

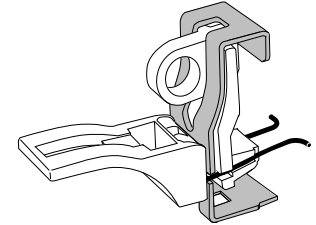


Replaces / Reemplaza / Remplace 48041-018-01 ECN 657A, 10/2002

# Padlock Attachment for Multi 9® Protection Devices

## Aditamento de bloqueo con candado para los dispositivos de protección Multi 9®

### Accessoire de cadenasage pour les dispositifs de protection Multi 9®



Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

#### Precautions

#### Precauciones

#### Précautions

### **⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER**

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

#### RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

#### Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn circuit breaker to desired ON/OFF position.

**NOTE:** Some protection devices will not allow locking in the ON position.

3. Compress wire springs (A) and rotate into handle groove (B).
4. Insert bracket tab (C) into protection device slot (D).
5. Swing bail (E) over lock hasp (F).

#### Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Coloque la palanca del interruptor automático en la posición deseada, cerrado (I/ON) o abierto (O/OFF).

**NOTA:** Algunos dispositivos de protección no permitirán bloquear el equipo en la posición de cerrado (I/ON).

3. Comprima el resorte (A) y engánchelo en la ranura de la palanca (B).
4. Inserte la lengüeta (C) del soporte en la ranura (D) del dispositivo de protección.
5. Gire el gancho (E) y colóquelo sobre el pestillo (F) para candado.

#### Installation

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Amener la manette du disjoncteur à la position désirée, marche (I) ou arrêt (O).

**REMARQUE :** Certains dispositifs de protection ne permettent pas le verrouillage dans la position de marche (I).

3. Comprimer le ressort (A) et l'engager dans la rainure (B).
4. Insérer la languette (C) du support dans la fente (D) du dispositif de protection.
5. Faire pivoter l'anse (E) pour l'amener sur le loquet (F) de verrouillage.

Operation

Funcionamiento

Fonctionnement

**⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

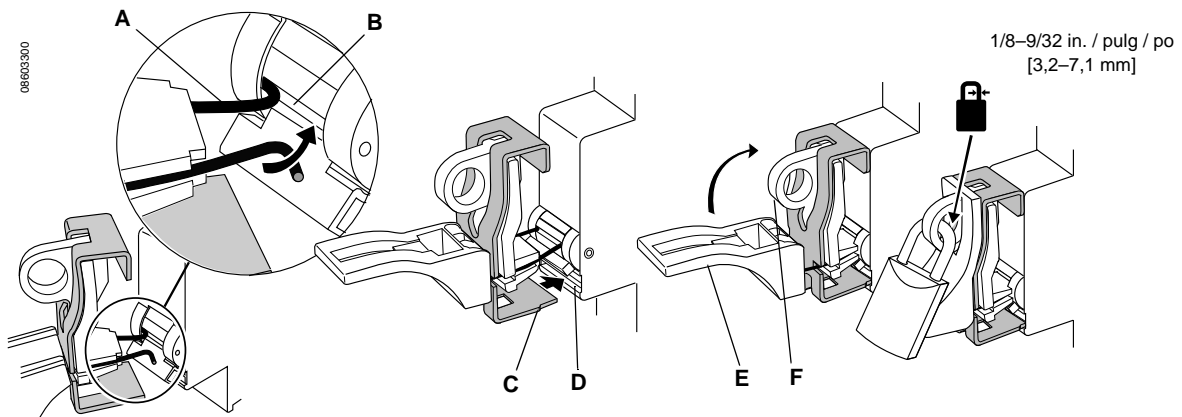
Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

Attach padlock(s) as necessary.

Instale el(los) candado(s) necesario(s).

Placer un ou plusieurs cadenas selon le besoin.



**Side-by-side Installations**

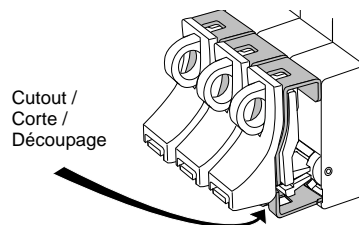
**NOTE:** Cutout in bracket allows view of handle position (ON/OFF) when device is locked.

**Instalación de aditamentos contiguos**

**NOTA:** El corte en el soporte le permite ver la posición de la palanca (I u O) cuando el dispositivo está bloqueado.

**Installations côte à côte**

**REMARQUE :** Le découpage dans le support permet de voir la position de la manette (Marche/Arrêt) lorsque le dispositif est verrouillé .



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

**Schneider Electric USA, Inc.**  
 3700 Sixth Street S.W.  
 Cedar Rapids, Iowa 52404 USA  
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)  
 www.schneider-electric.us

Importado en México por:  
**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**  
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A  
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
 Tel. 55-5804-5000  
 www.schneider-electric.com.mx

**Schneider Electric Canada, Inc.**  
 19 Waterman Avenue  
 Toronto, Ontario M4B 1Y2  
 1-800-565-6699  
 www.schneider-electric.ca